

CONFERENCE EUROPEENNE POUR LA DEFENSE DU SERVICE PUBLIC DE SANTE

A l'initiative du Syndicat Libre "Août 80" de Pologne, les 7 et 8 mai 2011 se sont réunis à Amsterdam, des militants syndicaux, associatifs et politiques agissant pour la défense de la santé de six pays d'Europe : Pologne, France, Grande-Bretagne, Irlande, Allemagne et Suède.

Ils ont constaté la simultanéité des attaques contre les droits de la population en matière de santé et contre les systèmes de soins par une privatisation croissante et une marchandisation de la santé et de la protection sociale.

Une brutale accélération de ces attaques s'est produite avec la mise en place de politiques d'austérité partout en Europe.

La défense du droit à la santé, à la protection sociale relève d'une mobilisation de toute la population, au-delà de celle des professionnels de santé. C'est pourquoi il est urgent de construire dans chaque pays le cadre le plus large, associant la population, les syndicalistes, militants du mouvement social et politique contre les politiques de privatisation, la corruption en matière de santé et les nouveaux sacrifices que le capitalisme tente d'imposer.

D'ores et déjà, la Conférence soumet à la discussion de chacune des organisations, la nécessité de construire la coordination européenne d'un tel cadre autour des revendications de :

1. Universalité d'accès à toutes et à tous au système de santé, à l'ensemble des soins de santé et à la protection sociale,
2. Gratuité des soins et refus de toute restriction à l'accès aux soins de la population,
3. Démocratie sanitaire et détermination par la population elle-même des besoins de santé,
4. Soins de santé basés sur un financement public et collectif, car la santé ne peut être source de profit.

Cette première expérience pourrait être prolongée par un élargissement à un plus grand nombre de pays d'Europe de ce réseau et à toutes les organisations, organisations populaires qui partagent ce point de vue.

Une nouvelle Conférence pourrait se tenir, dans ce cadre, en novembre 2011, en Pologne.

La Conférence d'Amsterdam
Le 8 mai 2011

EUROPEAN CONFERENCE FOR THE DEFENCE OF A PUBLIC HEALTH SERVICE

On the initiative of the Free trade union "August 80" of Poland, trade-union, associative and political militants, involved in defence of the health service of six European countries, Poland, France, Great Britain, Ireland, Germany and Sweden, met in Amsterdam May 7th and 8th, 2011.

We noted the simultaneity of the attacks against people's rights to health and against the healthcare systems through increasing privatisation and marketisation of healthcare and social protection.

A brutal acceleration of these attacks has occurred with the introduction of austerity policies everywhere in Europe.

The defence of the right to health and social protection requires a mobilisation of the whole population, beyond that of health professionals. This is why it is urgent to build in each country the broadest framework, bringing together local people, trade unionists, local and political activists against the policies of privatisation, corruption in healthcare and the new austerities which capitalism is trying to impose.

The Conference recommends for discussion by all interested organizations the need to build the European coordination of such a framework around the demands:

1. Universal access to all to the health care system, to all forms of health care and social protection;
2. Comprehensive medical care, free at the point of use without restriction;
3. Democracy in healthcare with public control over planning for population health needs;
4. Healthcare based on public and collective funding, because health must not be a source of profit.

This preliminary statement could be extended by broadening this network to a larger number of European countries and to all the organisations which share this point of view.

A new Conference could take place, within this framework, in November 2011, in Poland.

The Amsterdam Conference
May 8th, 2011

EUROPEJSKA KONFERENCJA NA RZECZ OBRONY PUBLICZNEJ SŁUŻBY ZDROWIA

W dniach 7-8 maja 2011, z inicjatywy Wolnego Związku Zawodowego „Sierpień 80” z Polski, spotkali się w Amsterdamie aktywiści związków zawodowych, stowarzyszeń społecznych i partii politycznych, którzy działają na rzecz obrony służby zdrowia w sześciu krajach Europy - w Polsce, we Francji, w Wielkiej Brytanii, Irlandii, Niemczech i Szwecji.

Na spotkaniu stwierdzono, że wszędzie atakuje się jednocześnie prawo społeczeństwa do opieki zdrowotnej i systemu ochrony zdrowia poprzez coraz dalej idącą prywatyzację i merkantylizację tych systemów i ochrony socjalnej.

Prowadzona we wszystkich krajach Europy polityka zaciskania pasa doprowadziła do brutalnego zaostrzenia tych ataków.

Obrona prawa do zdrowia i ochrony socjalnej wymaga mobilizacji nie tylko personelu służby zdrowia, ale i całych społeczeństw. Dlatego pilną sprawą jest tworzenie w każdym kraju, z udziałem ludności, związkowców, działaczy ruchów społecznych i politycznych, jak najszerzych ram oporu przeciwko prywatyzacjom, korupcji w lecznictwie i kolejnym wyrzeczeniom, które kapitalizm usiłuje narzucić ludziom.

Konferencja proponuje od zaraz każdej zainteresowanej organizacji poddanie pod dyskusję potrzebę stworzenia europejskiej koordynacji działań w tej dziedzinie wokół następujących postulatów:

1. Zapewnienia powszechnego dostępu do systemu ochrony zdrowia, do wszystkich świadczeń zdrowotnych i ochrony socjalnej;
2. Bezpłatnego leczenia i odrzucenia wszelkich ograniczeń w dostępie ludności do leczenia;
3. Demokracji sanitarnej i określania potrzeb w zakresie ochrony zdrowia przez samo społeczeństwo;
4. Lecznictwa opartego o publiczne i zbiorowe systemy finansowania, ponieważ zdrowie nie może być źródłem zysków.

Uważamy, że tę naszą pierwszą inicjatywę należy rozszerzyć na jak najwięcej krajów Europy, włączając do naszej sieci te wszystkie organizacje społeczne, które podzielają powyższy punkt widzenia.

W związku z tym kolejną konferencję można by zorganizować w Polsce w listopadzie br.

Konferencja Amsterdamska
8 maja 2011 r.